

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 6: Junge finnische Architekten = Jeunes architectes finlandais = Young finish architects

### **Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Normen vereinfachen und verbilligen das Bauen

# Göhner Normen

die beste  
Garantie für Qualität

Ernst Göhner AG, Zürich  
Hegibachstrasse 47  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St.Gallen, Zug  
Biel, Genève, Lugano

Fenster 221 Norm-Typen,  
Türen 326 Norm-Typen,  
Luftschutzfenster + -Türen,  
Garderoben-+Toilettenschränke,  
Kombi-Einbauküchen,  
Carda-Schwingflügelfenster.

Verlangen Sie unsere Masslisten  
und Prospekte. Besuchen  
Sie unsere Fabrikausstellung.

G1



**Spülkasten MIRA-SUPERFORM** aus erstklassigem Kunststoff, formschön, lichtecht, schlag-, druck- und absolut gefrierfest, korrosionsbeständig – in 5 modernen Farben erhältlich – mit der bewährten **SUPERFORM-Innengarnitur** ausgerüstet, garantieren jederzeit ein einwandfreies und sehr geräuscharmes Funktionieren der Anlage bei bester Spülwirkung. **SUPERFORM-Kunstharzsitze** mit bemerkenswerten technischen Neuerungen – in verschiedenen Modellen lieferbar.

**Superform**

..für moderne WC-Anlagen  
= Qualitätsfabrikate  
für höchste Ansprüche

Zu beziehen bei den Firmen des Schweiz. Grosshandelsverbandes der sanitären Branche  
**F. Huber & Co., Sanitäre Artikel, Zürich, Imfeldstrasse 39-43, Tel. 051 28 92 65**

Unbedeutende, das Ausdruckslose, die Reihe, die mechanische Nachbarschaft, die indifferente Erscheinung, eine Art Antiform. Es ist ein Formdenken, im Hinweis auf die glühende Treppenplastik wird es auch positiv sichtbar. Form ist aber kein Ziel, sondern immer nur ein Ergebnis, das gilt positiv und negativ. Im Effekt erreicht Kulenkampff mit dem Antiformdenken das Gegenteil, er verletzt das lebendige Leben, er wählt Sterilitäten aus, Aufreihungen, die an der Mannigfaltigkeit der Bedürfnisse vorbeigehen. Die Vielfalt des Lebens läßt Aufreihungen gar nicht zu, der Reihenhausbau ist soziologisch überholt. Die Zukunft liegt in der Gruppierung aus allen Wohnformen, klein, groß, flach und hoch, sie sollten immer entsprechend der Vielfalt der Bedürfnisse neben- und miteinander entstehen. Reiche, Arme, Alte, Junge, Kinderlose und Kinderreiche, alle müssen neben- und miteinander wohnen und leben können, wenn man Sterilitäten vermeiden will. Das ist die Aufgabe. Heinrich Lauterbach sagt, es kommt darauf an, die Gestalt aus der Aufgabe selbst zu finden. Die Mannigfaltigkeit der Aufgabe Wohnungsbau führt aber von selbst zu einer ausdrucksvollen und differenzierten Form. Das ist nur insofern mit Barock vergleichbar, daß wir heute ebenso wie die Baumeister alter Zeiten einen Dienst zu leisten haben und die Form unserer Gesellschaft finden müssen, die «städtische Ordnung», in der jeder Mensch die Möglichkeit hat, sich frei seinem Wesen nach zu entfalten!

Nicht das Bauen schlechthin, sondern Vielfalt, Mobilität und Dichte sind heute die wirklich entscheidenden Faktoren der menschlichen Entfaltung. Die Baumeister haben lediglich für diese dringlichsten Lebensbedürfnisse Lösungen anzubieten. Zu diesem Problem hat Kulenkampff nichts gesagt; die überaus dichte und beinahe gegen jede Bauvorschrift verstößende und doch so glückliche und sehr differenzierte Elbruchparksiedlung von Königstein steht neben der raumverschwenderischen Reihensiedlung Kristinedal aus Kopenhagen; der krasse Gegensatz wird nicht einmal erwähnt.

Wieviel Nutzen hätte es gehabt, auf Grund der nachweisbaren Vorteile der Königstein-Siedlung einmal das völlig überholte Baurecht anzugreifen. Das wäre ein konstruktiver Beitrag gewesen! Statt dessen hat «Bauen + Wohnen» nach einer ziemlichen Konfusion Einleitung mit allerlei Widersprüchen im Weiß-auf-Schwarz-Text eine neue «Architekturmode» herausgestellt, die Antiform. Nach winklig, unwinklig, strukturell, seriell, nach Glas und Mauer, Brutalismus und Luftarchitektur wäre es vielleicht doch einmal anzuraten, einfach das zu publizieren, was die Menschen brauchen, um sich entfalten zu können. Dafür ist allerdings eine Baugesinnung erforderlich, die nicht in Ismen verstrickt ist. Es kann nur darum gehen, die Gestalt aus der Aufgabe selbst zu finden, sie über die möglichst rationale Erfüllung der erreichbaren Werte hinaus durch gute Proportionen und eine innere Musikalität nicht nur dem leiblichen, sondern vor allem dem geistigen Menschen dienstbar zu machen.

Josef Lehmbrock

## Buchbesprechungen

Esther McCoy

### Wohnbau auf neuen Wegen

Musterhäuser und Bungalows  
Ihre Planung, Konstruktion, Bauausführung, Einrichtung und Wirkung  
Übersetzt und bearbeitet von Oswald W. Grube. Otto-Maier-Verlag, Ravensburg. 216 Seiten im Querformat 25,8 x 18,5 cm, 156 Photos und 88 Grundrisse, Ansichts- und Detailzeichnungen. Ganzleinen DM 36.—.

In diesem wichtigen neuen Buch wird ein besonders interessanter Bericht über den beweglichen amerikanischen Wohnhausbau mit seinen aufsehenerregenden Beispielen gegeben. Das ist nicht einer der üblichen Bildbände – trotz den vielen attraktiven Photos –, sondern ein Fachbuch, das auch auf Konstruktion und Detail eingeht, das dem interessierten Fachmann sonst so oft entbehrt konkret technische Unterlagen und damit eine exakte Vorstellung von jedem dargestellten Haus vermittelt. Gerade weil bei diesen nach dem Krieg erbauten Häusern die Voraussetzungen, wie Materialknappheit und Schwierigkeiten mit Baubehörden, nicht anders oder besser als in Europa waren, werden den europäischen Architekten durch den Einfallsreichtum ihrer amerikanischen Kollegen außerordentlich wertvolle Anregungen und Vergleichsmaßstäbe geboten.

Bauherr des «Case-Study-House»-Programms war der Redaktor der wichtigen Architekturzeitschrift «Arts and Architecture», John Entenza, der für sein nun schon über 18 Jahre fortgesetztes Musterhausprogramm vor allem junge Architekten heranzog. Ziel war die Förderung guten Entwerfens und die Schaffung neuer Möglichkeiten einer guten und zweckmäßigen Wohnatmosphäre, die auch die Innen- und Garten gestaltung mit einschloß. Dem genau beobachteten Lebensablauf einer Familie wurde der Grundriß wie ein Kleidungsstück angepaßt; es ging darum, die Lebensfunktionen mit einem Minimum an störenden Wand- und Deckenflächen zu umkleiden. Die Aktualität der Beispiele liegt in der bestechenden Einfachheit und Geraadlinigkeit, mit der oft schwierige Entwurfs- und Konstruktionsprobleme gemeistert wurden.

Die ersten Wohnhäuser wurden unter Anwendung serienmäßig gefertigter Materialien erbaut. In den fünfziger Jahren galt dann das besondere Bemühen dem Stahlskeletthauses, wobei auch eine wesentliche Verkürzung der Montagezeit angestrebt wurde. Seit 1960 wurden die Aufgaben umfassender, Haus-

**es wird  
schöner  
mit  
tapeten!**

Verband  
Schweizer  
Tapetenhändler



Tapetenmuster aus der neuen GALBAN-Kollektion

VE

gruppen und ganze Siedlungen wurden entwickelt. Dabei sollte von den Architekten eine Lösung geschaffen werden, bei der die Grundidee und die verwendeten Materialien einheitlich sein sollten, und zugleich konnte bewiesen werden, daß mit serienmäßig gefertigten Teilen individuelle Lösungen möglich sind. Junge Architekten, wie Craig Ellwood und Pierre Koenig, erreichten durch ihre Versuche mit der Stahlbauweise an diesen Musterhäusern weltweite Bedeutung und Anerkennung. Auch berühmte Architekten, wie Richard Neutra, Raphael Soriano und Eero Saarinen, bauten für das «Case Study House». Unter diesen Bauten sind meisterhafte Leistungen, die von großem Einfluß waren.

Dieses neue Buch bringt aus dem Musterhausprogramm zweitürig in Europa meist unveröffentlichte Bauten und Planungen in 241 Abbildungen mit ausführlichen Erläuterungen. Nach technischen Angaben über Grundstückgröße, Grundfläche, Räume und Baumaterialien bieten umfassende sachliche Hausbeschreibungen, zusammen mit dem reichhaltigen Bildmaterial, einen genauen Eindruck eines jeden Hauses. Auch die einzelnen Architekten sind am Schluß vorgestellt.

So entstand mehr als ein dokumentarischer Beitrag zur Entwicklung des modernen Wohnbaus vom zweiten Weltkrieg bis heute – ein reichhaltiges Buch, das mit seinen vielen schönen Beispielen für alle Freunde des Bauens, besonders aber für Architekten, Baumeister, Ingenieure, Studenten, Bauwirtschaft und Bauforschung notwendige und neue Anregungen bringt, auch wenn man sie nicht ohne weiteres auf die heimischen Verhältnisse übertragen kann. Es ist zu hoffen, daß der Einfluß des «Case-Study-House»-Programms sich nicht in der Nachahmung äußerer Stilmerkmale erschöpft, sondern daß die geistige Grundhaltung unbefangenen Experimentierens hier nicht ohne Widerhall bleibt.

Verfasserin ist die bekannte amerikanische Architekturkritikerin Esther McCoy, die die Entwicklung des Musterhausprogramms von Anfang an verfolgt hat und von der schon der Neutra-Band in der Reihe «Große Meister der Architektur» im gleichen Verlag erschienen ist.

#### Eingegangene Bücher

Esther McCoy, «Modern California Houses», Reinhold Publishing Corp., New York, \$ 12.50.

Helmut Odenhausen, «Gitter aus Stahl in neuen Formen», Verlag Stahleisen mbH, Düsseldorf, DM 40.–.

Paul Damaz, «Art in Latin American Architecture», Verlag Reinhold Publishing Corp., New York, \$ 15.–. «Verwaltungsbauten», ausgewählt und eingeleitet von Ulrich Bäte, Karl-Krämer-Verlag, Stuttgart.

Ottmar Gottschalk, «Flexible Verwaltungsbauten», Verlag Schnelle, Quickborn bei Hamburg, DM 29.–. Lidwina Kühne-Büning, «Sanierungsgebiete und ihre Bewohner im rheinisch-westfälischen Industriegebiet», Forschungsarbeit, durchgeführt vom Institut für Siedlungs- und Wohnungswesen an der Universität Münster, DM 19.80.

## Wettbewerbe

### Neu ausgeschriebene Wettbewerbe

#### Überbauung des Bonstettengutes im Gwatt, Thun

Die Gemeinde Thun und die Verwaltung des Bonstettengutes eröffnen einen allgemeinen Ideenwettbewerb für die Überbauung des Bonstettengutes im Gwatt, Thun. Der Wettbewerb entspricht den Wettbewerbsgrundsätzen des SIA. Mit der Abgabe eines Projektes anerkennt jeder Bewerber diese Grundsätze und die Bestimmungen des Wettbewerbsprogramms. Teilnahmeberechtigt sind Fachleute, die in Thun heimatberechtigt sind, solche, die ihren Geschäfts- oder Wohnsitz seit mindestens 1. Januar 1963 in Thun haben, und acht eingeladene Architekten. Die Projekte müssen bis spätestens 30. November 1964 dem Stadtbaumaat Thun überbracht oder der Post übergeben werden. Fragen sind bis 31. Juli 1964 an das Stadtbaumaat Thun zu richten (ohne Namensänderung).

Für die Ausrichtung von drei oder vier Preisen und für eventuelle Anläufe ist eine Summe von Fr. 30000.– ausgesetzt.

#### Schulhaus in Agno TI

Die Gemeinde Agno eröffnet einen Projektwettbewerb, an welchem alle im OTIA (Ordine Ticinesi degli Ingegneri e Architetti) eingetragenen Architekten teilnehmen können. Architekten im Preisgericht: Sergio Pagnamenta, Lugano; Bruno Brocchi, Lugano; Dolf Schnebli, Agno; Ersatzmann: Robert Matter, Lugano. Für vier oder fünf Preise sind Franken 15000.– ausgesetzt. Ablieferungsstermin 31. August 1964. Einzureichen sind: Übersichtsplan 1:200, Grundrisse, Fassaden und Schnitte 1:200, Modell 1:200, Kubaturberechnung, Bericht. Das Programm umfaßt acht Schulzimmer, zehn Nebenräume usw. Die Unterlagen sind gegen Fr. 50.– Hinterlage beim Gemeindebauamt Agno erhältlich.

#### Friedhofanlage am Üliberg in Zürich

Projektwettbewerb unter den in der Stadt Zürich verbürgerten oder seit mindestens 1. Januar 1963 niedergelassenen Architekten, Gartenarchitekten und Gartengestaltern. Fachrichter im Preisgericht sind A. Wasserfallen, Stadtbaumeister, Zürich; G. Sidler, Chef des Stadtplanungsamtes, Zürich; P. Zbinden, Garteninspektor, Zürich; P. Bridel, Architekt, Zürich; W. Neukom, Gartenarchitekt, Zürich; Dr. J. Schweizer, Gartenarchitekt, Basel; Ersatzmänner: F. Eicher, Gartenarchitekt,

## Kristall-glas

Bausteine aus Licht!  
Repräsentative Leuchten  
für Wand oder Decke  
mit stark profiliertem  
Kristallglas.  
Einzelne oder gruppiert  
verwendbar für Hallen,  
Eingänge, Treppen-  
häuser.  
Lieferbar quadratisch,  
rechteckig oder rund.



Talstraße 74, Zürich 1  
Tel. 272365. Bitte Avis  
für res. Parkplatz.

**WALDVOGEL**  
*Lampen*